



看哪，時日將到，
我要給達味興起，
一支正義的苗芽。

7-18-2021 乙年常年期第十六主日

聖道禮儀

讀經一：

耶肋米亞先知書廿三， 1~6

上主說：「那些把我牧場上的羊群殘害趕散的牧人，有禍了。」因此，以色列的天主上主、對牧放我子民的牧人這樣說：「你們沒有照顧羊群，反而驅散趕走了牠們；現在，看哪，我必依照你們邪惡的行為懲罰你們」—上主說。我要從我以前放逐牠們所到的各地，集合我那些殘存的羊，領牠們再回到牠們的羊棧，使牠們滋生繁殖；我要興起牧者來牧放牠們，使牠們無恐無懼，再也不會失掉一個—上主說。

上主這樣說：「看哪，時日將到，我要給達味興起一支正義的苗芽，使祂執政為王，斷事睿智，在世上執行公道和正義。在祂為王的時期，猶大國必將獲救，以色列人必將享受安寧；眾人將稱祂為：『上主，我們的正義。』」

這是天主的聖言

答唱詠： 詠二二 1； 1~6

答： $\overset{D}{|} 5 \quad 3 \quad 2 \quad | \quad 1 \quad 2 \quad 3 \quad | \quad 5 \text{---} \quad | \quad 5 \text{---} \quad | \quad 5 \quad 1 \quad 2 \quad | \quad 3 \quad 2 \quad 1 \quad | \quad \overset{A}{|} 5 \text{---} \quad | \quad 5 \text{---} \quad |$
 上主是我的牧者， (我實在一無所缺。
 $\overset{Bm}{|} 6 \quad 5 \quad 6 \quad | \quad 5 \quad 6 \quad 5 \quad | \quad \overset{F\#m}{|} 3 \text{---} \quad | \quad 3 \text{---} \quad | \quad 1 \quad 2 \quad 3 \quad | \quad \overset{G}{|} 5 \quad 2 \quad 6 \quad | \quad \overset{D}{|} 1 \text{---} \quad | \quad 1 \text{---} \quad ||$
 上主是我的牧者，) 我實在一無所缺。

答：上主是我的牧者，我實在一無所缺。

- 一、上主是我的牧者，我實在一無所缺。他使我憩息在翠綠的草地上，又領我走近幽靜的溪水旁。祂使我精神振奮，體力恢復。答
- 二、為了光榮祂的名，領我踏上了正途。縱使我要走過陰森的幽谷，我也不怕凶險，因為有祢與我同在。祢的木杖和牧棒，使我欣慰舒暢。答
- 三、在我敵人面前，祢為我擺設筵席，在我頭上傳油，使我的杯爵滿溢。答
- 四、在我一生的歲月裡，常沐浴在祢的恩寵與幸福中；在我有生之年，我要常住在上主的殿裡。答

7-18-2021 乙年常年期第十六主日

讀經二：

聖保祿宗徒致厄弗所人書二，13~18

弟兄姊妹們：你們從前遠離天主的人，現今在耶穌基督內，靠著祂的血，已經可以親近天主了。因為基督是我們的和平，祂使雙方合而為一；祂以自己的身體，拆毀了中間阻隔的牆壁，就是雙方的仇恨；並且廢除了律法的規條，使雙方在祂身上成為一個新人。得以和平相處。基督以十字架消除了仇恨，也用十字架使雙方合成一體，與天主和好。所以基督來，傳報和平的福音：傳給你們在遠處的人，也傳給我們在近處的人。因為我們雙方都藉著祂在同一聖神內，才可以進到父面前。

這是天主的聖言

阿肋路亞：撒三，9；若六，69

答：阿肋路亞。

領：上主，請發言，祢的僕人在此靜聽。主！惟祢有永生的話。

答：阿肋路亞。

福音：

聖瑪爾谷福音六，30~34

那時候，宗徒們聚集到耶穌跟前，將他們所作、所教的一切，都向祂報告。耶穌對他們說：「你們來，我們私下到偏僻的地方去休息一下！」因為來往的人太多，使他們連吃飯的時間也沒有。他們便乘船悄悄地往偏僻的地方去了。人們看見他們離開，有許多人知道他們要去的地方，便從各城鎮步行，一起往那裡去，比他們先趕到了。耶穌一下船，看見一大群人，就對他們動了憐憫的心，因為他們好像沒有牧人的羊群，就開口教訓他們許多事。

這是基督的福音



St. Thomas Aquinas Church

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754
323-264-4448 (中文) stachinese@stampk.org



7-18-2021 乙年 常年期第十六主日

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

社交距離對兒童的影響

隨著兒童重返學校和安親班托兒所，疫情對兒童的負面影響才剛剛開始顯現，其中一些是居家管制一年多以來的第一次實體上學。由於一年的社交距離和主要是都在線上上課互動，兒童可能在社交、學業和發展方面都遇到困難。常與您的孩子一起討論他們內心的感受，常常檢視他/她是否有呈現不知所措或掙扎。欲了解更多相關信息，請上網：[The impact of social distancing on young children](#)

聖湯瑪斯教堂 堂區消息

請響應食品捐助：本主日繼續為聖若瑟修道院募集乾糧、大米、食品、罐頭，請踴躍支持，感謝您的慷慨贊助。如果您錯過了今天，這個星期堂區辦公室仍接受捐贈乾糧罐頭，請致電堂區辦公室，預約前來置放捐贈，謝謝！

紅十字捐血救人一命：時間：8月22日(主日)早上 8:30am~2:30pm。地點：禮堂。請上網預約登記 redcrossblood.org 後輸入 stthomasmp。另外，請注意本次活動僅是捐血活動，不提供任何疾病檢測(諸如新冠肺炎)。

協力福傳 Together In Mission 由總教區推動，可以幫助超過 67 個教堂，74 所天主教學校。本堂 2021 年捐款目標是 \$36,194 元，請繼續為此意向祈禱並踴躍支持，信封請寫 STAC429，統一交給辦公室；再轉呈總教區。

STA 小學招新生：歡迎親朋好友有興趣就讀天主教小學的孩子，請致電 (323) 261-6583 或電郵 info@stampkschool.org，可以安排小學參觀。

堂區捐款報告：本堂區上主日 7/11: **\$8,255.00 元 (差異+\$755 元)**，平均堂區一週開銷約 \$7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！今年國慶煙火攤位共籌得 **\$28,927 元**，全數支援小學運作基金，感謝大家的支持。歡迎上網捐款 membership.faithdirect.net/CA779，或上堂區網站 STAMPK.org 點選 e Giving。謝謝大家的支持！

7-18-2021 乙年常年期第十六主日

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

※ 中文主日線上 zoom 彌撒 Meeting ID: 3901142241

華人輔祭訓練：時間：8月7日(週六)下午 2:00pm-4:00pm 在教堂進行輔祭員培訓，請現任的輔祭員參加，同時歡迎 10 歲以上已初領聖體，願意參與彌撒事奉的學生們。聯繫：Josephine 陳 626-240-9535，Mary 李永婷 626-823-0405

感謝：卸任的讀經組長 Maggie 劉甄美華姊妹和聖體聖血組長 Cecilia 王鄭紅姊妹，多年來參與禮儀的事奉工作，願天主降福她們並繼續支持教會的事工！

靈修講座：8月15日(主日)歡迎韓大輝總主教親臨聖湯瑪斯堂，早上9:30舉行感恩祭，彌撒後有講座，午餐供應。主題是：「聖若瑟的父愛」。講座時間：早上 11:00 至中午 12:00 之後有午餐供應。地點：禮堂。費用：每人\$ 5 元。下主日 7/25 開始在教堂外面報名。連繫：葉慧娜 626- 780-3271，王燕寶 626-643-3001。

STA 讀書會：每週一晚上 8:30-9:45 線上 Zoom 分享：教宗若望保祿二世傳記《希望的見證》歡迎大家參與。ID：85626747543 密碼：1501 指導神師：劉振田神父。連絡：余佩瑜 626-379-9103。

慕道班：將於九月份開課，敬邀還未認識天主的朋友來參加，同時 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於明年復活節前夕(4/16/2022)領受聖洗及堅振聖事。聯繫：Henry 陳忠貴 626-2980236，Pearl 田素珍 425-466-5657。

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 請為嚴重病人求健康：劉惠惠，王振宇，周浩賢。

✚ 請為病人求健康：Juliana 許。

✚ 請為 陳傳忠，楊睿 的所有需要祈禱。

✚ 請為新亡者的靈魂永安祈禱：薛文苑，陳秀明。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。



關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧！阿們！

孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，余王玉玉，張武雄，李碧玉，李冰清，葉素貞修女，慧明，吳家盈，徐岳五，劉惠惠，陳輝神父，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，Juliana 許，周春和，嚴奚慶舫，許斐德修女，袁偉雄，王振宇，徐闊峻雲，曾良玉，張碧雲(澳門)。

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向



感 恩

陳蘇、陳科全家(+), Jeffrey 蔡及家人, 楊少華、楊雪虹全家, 楊瑞、王曉松(二)
趙麗, Angela Lee 及家人(一), 陳明娟及家人, 譚蘭香(六), 羅嬋雁, 林允錦、陳月彩(三)
余佩瑜及家人(三), 馬國英及家人, 劉鎮邦、黑幼靜(五), 曾慶斯、張麗珍、曾姍(八)
樓華期、吳蓉(二), Holly 潘及全家(二), 蔣俊育、朱萍、蔣熙文(二), 吳嘉寶及家人(二)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(二), 陳家星(三), 鄒忠禮(一), 鄒麗文(一), 陳喻全家(二)
余玥儒及家人(七), 陳明娟及家人, 劉忻忻為妹妹劉惠惠(三), 尹崑崙及家人(六)
李碧香及家人(五), 李楠為弟弟李獻輝(一), 鄭美芳、陳聖响及家人
林雪琴為先生陳揚強(八), 李楠為女兒趙翼堯、兒子趙帝求對象順利(二)
鄭錦生、蕭燕秋及家人(四), 米蘭花為陳傳忠、楊睿(一)
林玉強, 林瞻, 林磊思(一), 元捷民、楊佳豪、楊鎧聰(三)
Holly Pan 為兄長潘俊傑(三), 米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(+)
谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(八)
陳月彩(+), 余秀娟為兒子周浩賢(六), 喬偉剛為女兒喬品璇(九)
周芳芳、周清松(+), 呂月華及家人(二), 何本義, 何慧, 余品英(三), 鄭勝宗及家人

堂區辦公室聯繫

堂區辦公室: (323) 264-4447
華人辦公室: (323) 264-4448
堂區電子郵箱: sta91754@gmail.com
華人電子郵箱: stachinese@stampk.org
堂區網站: STAMPK.org
華人網站: chinesecatholic.org
傳 真: (323) 264-2524
禮堂租賃: (323) 264-4447 ext. 102

堂區職員

Fr. John Kyebasuuta—本堂主任神父
FrJohn@stampk.org Ext. 108
Fr. Justin 劉振田神父—副本堂神父
FrJustin@stampk.org Ext. 106
Lorraine Melendez—堂區經理
LMelendez@stampk.org Ext. 103
Linda Almaguer—堂區秘書
LAlmaguer@stampk.org Ext. 102
Sherry 許容榕—華人辦公室職員 (一四五)
stachinese@stampk.org Ext. 104
Jessie 王 萍—華人辦公室職員 (一二三)
JWang@stampk.org Ext. 105
堂區孩童安全保護 - 323-264-4447

聖湯瑪斯小學

小學辦公室: (323) 261-6583
Stefanie Lutero - 校長
e-mail: SLutero@stampkschool.org
小學電子郵箱: info@stampkschool.org
網站: stampkschool.org

堂區宗教教育

辦公室: (323) 264-1338
Ana Martinez - 協調負責人
e-mail: stareligioused@stampk.org

彌撒時間表

| | |
|-----------|--------------------------|
| 星期六 Vigil | 5:30 PM (英文) |
| 星期日 | 8:00 AM (英文) |
| | 9:30 AM (中文) |
| | 11:30 AM (英文) |
| | 1:30 PM (西語) |
| | 3:00 PM (粵語) |
| 星期一 | 7:00 PM (中文) |
| 星期二 | 8:00 AM (英文) |
| 星期三 | 8:00 AM (中文) |
| 星期四 | 8:00 AM (英文) |
| | 7:00 PM (西語) |
| 星期五 | 8:00 AM (英文) |
| | **首週五晚上 7:00 PM** |
| 星期六 | 8:00 AM (英文) |

Zoom Links & Passwords:

英文彌撒 Masses:

<https://us04web.zoom.us/j/311575271>
Meeting ID:311575271 Password: Mass

*週四早上 8 AM 英文彌撒:

<https://us02web.zoom.us/j/5897232327>
Meeting ID:5897232327 Password: 1501

西班牙語彌撒:

<https://us04web.zoom.us/j/912501465>
Meeting ID:912501465 Password: Misa

中文彌撒:

<https://zoom.us/j/3901142241>
Meeting ID: 3901142241

蒙市中文慕道班每週日晚上 7:00 pm

Meeting ID: 8799912203 Passcode: 1205